Dem Erschaffenden, Tränkenden und Speisenden ist Beherrlichung

LB 104.1

בָּרְכִי	נַפְשִׁי	אֶת־	יְהוָה	יְהוָה	אֱלֹהַי	גָּדַלְתָּ	מְּאֹד	הוֹד	וְהָדָר	לָבָשְׁתָּ׃
BąRąKhI´» segne,! ~beknie	NaPhSchI´≠ „Seele meine -	ÂT-» ÄT -	JaHąWä´H≠ ·JHWH ü:Er macht werden	JaHąWä´H» ·JHWH ü:Er wird {pi}	ÄLoHI´M= meiner ü:Beeidete {pl} [1]	GąDa´LTą» ‚ergrößtest du -	MöÔ´D≠ überaus -	HO´D≠ „Majestät ~Bedankung	WöHąDą´R» und ‚Prunk -	LąBhą´SchTą≠ ‚bekleidetest du *dich* kleidetest *an* du
בָּרַךְ pi.!.fs	נֶפֶשׁ sf.1s mfs.cs	אֵת pk	הָיָה hi/pi.ft.3ms	הָיָה hi/pi.ft.3ms	אֱלֹהִים sf.1s mp.cs	גָּדַל ka.pe.2ms	מְאֹד pk.av	הוֹד ms.[cs]	הָדָר mp pk.cj	לָבַשׁ ka.pe.2ms

[1] a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

LB 104.2

עֹטֶה־	אוֹר	כַּשַּׂלְמָה	נוֹטֶה	שָׁמַיִם	כַּיְרִיעָה׃
Õ‚ThäH-» ‚Umhüllender -	°O´R≠ „Licht -	KaSsaLMą´H≠ wie das „Tuch wie die ~Frieden-wärtige	NOThä´H» ‚Ausstreckender der -	SchąMa´JiM≠ ‚Himmel ~welche-Wasser-sind [1]	KaJöRIÂ´H≠ wie den „Teppich -
עטה ka.pt.ms	אוֹר|אור mfs.[cs]|ka.pe.3ms	כְּ+הַ שַּׂלְמָה fs pk.pp+pk.at	נטה ka.pt.ms.[cs]	שָׁמַיִם md	כְּ+הַ יְרִיעָה fs pk.pp+pk.at

[1] a:~Doppel-Name/-Dort

LB 104.3

הַמְקָרֶה	בַמַּיִם	עֲלִיּוֹתָיו	הַשָּׂם־	עָבִים	רְכוּבוֹ	הַמְהַלֵּךְ	עַל־
Ha‚MöQąRä´H» der ‚Bälkende der ~Begegnende	BhaMa´JiM≠ in den ‚Wassern* -	Ä‚LljOTą´W≠ „Obergemächer= ‚seine -	HaSsąM-» der ‚Legende -	ÂBhI´M» „*Wolken*dickichte= Dickichte/Dickstämme	RöKhUBhO´≠ „Gefährt ‚seines -	Ha‚MöHaLe´Kh≠ der ‚Wandelnde -	ÂL-» auf -
הֵ קרה pi.pt.ms pk.at	בְּ+הַ מַּיִם md pk.pp+pk.at	עֲלִיָּה ו sf.3ms fp.cs	הַ שִּׂים ka.pt.ms pk.at	עָב mfp	רְכוּב ו sf.3ms ms.cs	הַ הלך pi.pt.ms pk.at	עַל pk.pp

כַּנְפֵי־	רוּחַ׃
KaNöPhe‚-» „Flügeln des= *Gewand*zipfeln/Zipfeln des	RU´aCh≠ „Geistwinds -
כָּנָף fp.cs	רוּחַ mfs.[cs]

LB 104.4

עֹשֶׂה	מַלְאָכָיו	רוּחוֹת	מְשָׁרְתָיו	אֵשׁ	לֹהֵט׃
Õ‚Ssä´H» ‚Machender	MaLÂKhą´W» „Beauftragte=* ‚seine	RUChO´T≠ „Geistwinde=	MöSchąRöTą´W≠ ‚Amtende= ‚seine	Ê´Sch» „Feuer	LoHe´Th≠ ‚flammendes
עשה ka.pt.ms.[cs]	מַלְאָךְ ו sf.3ms mp.cs	רוּחַ mfp.[cs]	שרת ו sf.3ms pi.pt.mp.cs	אֵשׁ mfs.[cs]	להט ka.pt.ms

LB 104.5

יָסַד־	אֶרֶץ	עַל־	מְכוֹנֶיהָ	בַּל־	תִּמּוֹט	עוֹלָם	וָעֶד׃
Ją‚SaD-» ‚gründete er -	Â´RäZ≠ „Erdland ~Ur-Wohltracht	ÂL-» auf -	MöKhONä´JHą≠ „Postierungen=* „*seinen* *Basis*bereiteten ihren	BaL-» nimmer ~wirres	TiMO´Th≠ ‚es wird gleiten ge*macht* sie wird gleiten ge*macht*	˜OLą´M» ‚äonisch Äon/Verheimlichung*szeit*	WąÂ´D≠ und ‚Zeugens*zeit* -
יסד ka.pe.3ms	אֶרֶץ mfs.[cs]	עַל pk.pp	מָכוֹן ה sf.3fs mp.cs	בַּל pk.av	מוט ni.ft.3fs	עוֹלָם {sb.[na]}{aj}.ms	וָעֶד pk.pp, ms pk.cj

LB 104.6

תְּהוֹם	כַּלְּבוּשׁ	כְּסִיתוֹ	עַל־	הָרִים	יַעַמְדוּ־	מָיִם׃
TöHO´M≠ „Tumult	KaLöBhU´Sch» wie die ‚Kleidung	KiSITO´≠ ‚bedecktest du ‚ihn	ÂL-» über/auf	HąRI´M≠ ‚Bergen=	Ja‚ÂMDU-» ‚sie stehen=	Mą´JiM≠ ‚Wasser
תְּהוֹם mfs.[cs]	כְּ+הַ לְּבוּשׁ ms pk.pp+pk.at	כסה ו sf.3ms pi.pe.2ms	עַל pk.pp	הַר mp	עמד ka.ft.3mp	מַיִם [na].md

LB 104.7

מִן־	גַּעֲרָתְךָ	יְנוּסוּן	מִן־	קוֹל	רַעַמְךָ	יֵחָפֵזוּן׃
MiN-» vom -	GaÂRą‚TöKhą´» „Schelten ‚deinem -	JöNUSU´N≠ ‚sie fliehen= -	MiN-» von -	QO´L» „Stimme* des -	Ra‚ÂMKhą´≠ „Donner*getöses* ‚deines ~Zorngrollens deines	JeChąPheŞU´N≠ ‚sie werden übereilt= -
מִן pk.pp	גְּעָרָה ך sf.2ms fs.cs	נוס ן ka.ft.3mp pgN	מִן pk.pp	קוֹל ms.[cs]	רַעַם ך sf.2ms ms.cs	חפז ן ni.ft.3mp pgN

LB 104.8

יַעֲלוּ	הָרִים	יֵרְדוּ	בְּקָעוֹת	אֶל־	מְקוֹם	זֶה	יָסַדְתָּ	לָהֶם׃
Ja‚ÂLU´» ‚sie *stieg*en hinauf sie machen hinauf*steig*en	HąRI´M≠ „Berge ~die-Häupter	JeRöDU´» ‚sie *stür*zen hinab= sie ~walten	BhöQą˜O´T≠ „Täler=* Erspaltungen	ÂL-» zu*m* -	MöQO´M≠ „Ort von Erstehung von	Şä´H≠ ‚diesem -	JąSaDöTą´» ‚gründetest du ~*mach*test Block du	LąHä´M≠ zu ‚ihnen= -
עלה ka/hi.ft.3mp	הָר mp	ירד ka.ft.3mp	בִּקְעָה fp	אֶל pk.pp	מָקוֹם mfs.cs	זֶה aj.ms, pn.d!/rl.ms	יסד ka.pe.2ms	לָ הם sf.3mp pk.pp

LB 104.9

גְּבוּל־	שַׂמְתָּ	בַּל־	יַעֲבֹרוּן	בַּל־	יְשׁוּבוּן	לְכַסּוֹת	הָאָרֶץ׃
Gö‚BhUL-» „Grenze -	Ssa´MTą≠ ‚legtest du -	BaL-» nimmer ~wirres	Ja‚ÂBhoRU´N≠ ‚sie gehen *dar*über hin= sie jenseitigen	BaL-» nimmer ~wirres	JöSchUBhU´N≠ ‚sie kehren zurück= -	LöKhaSO´T» zu ‚bedecken -	HąÂ´RäZ≠ das „Erdland die ~ALäPh-Wohltracht
גְּבוּל ms.cs	שִׂים ka.pe.2ms	בַּל pk.av	עבר ן ka.ft.3mp pgN	בַּל pk.av	שוב ן ka.ft.3mp pgN	לְ כסה pi.if.[cs] pk.pp	הַ אֶרֶץ mfs pk.at

LB 104.10

הַמְשַׁלֵּחַ	מַעְיָנִים	בַּנְּחָלִים	בֵּין	הָרִים	יְהַלֵּכוּן׃
Ha‚MöSchaLe´aCh» der ‚Entsendende der -	Ma˜JąNI´M≠ „Quellen= ~Augigen	BaNöChąLI´M≠ in den ‚Wirbel*bäch*en= in den ~Belostwerdenden	Be´JN» zwischen ~verstehend	HąRI´M≠ ‚Bergen= -	JöHaLeKhU´N≠ ‚sie wandeln= -
הֵ שלח pi.pt.ms.[cs] pk.at	מַעְיָן mp	בְּ+הַ נַחַל mp pk.pp+pk.at	בֵּין pk.pp	הַר mp	הלך ן pi.ft.3mp pgN

LB 104.11

יַשְׁקוּ	כָּל־	חַיְתוֹ	שָׂדָי	יִשְׁבְּרוּ	פְּרָאִים	צְמָאָם׃
JaSchQU´≠ ‚sie machen tränken=	KoL-» „alles -	ChaJTO´» „Belebtes* ‚seines	SsąDą´J≠ ‚Feldes -	JiSchBöRU´» ‚sie brechen/kaufen= -	PhöRą°I´M» ‚Wildesel -	ZöMąÂ´M≠ „Durst ‚ihren=
שקה hi.ft.3mp	כֹּל [na].ms.[cs]	חַיָּה ו sf.3ms fs.cs	שָׂדֶה ms	שבר ka.ft.3mp	פֶּרֶא mp	צָמָא ם sf.3mp ms.cs

LB 104.12

עֲלֵיהֶם	עוֹף־	הַשָּׁמַיִם	יִשְׁכֹּון	מִבֵּין	עֳפָאיִם	יִתְּנוּ־	קוֹל׃
ÂLeJHä´M≠ auf ‚ihnen=	˜OPh-» „Flatterndes* von	HaSchąMa´JiM» den ‚Himmeln	JiSchKO´N≠ ‚*es*/er wohnt	MiBe´JN» von zwischen	ÕPhą°Ji´M≠ ‚Nadeln/Verästelungen=[1]	JiTöNU-» ‚sie geben=	QO´L≠ „Stimme
עַל הם sf.3mp pk.pp	עוֹף ms.[cs]	הַ שָּׁמַיִם md pk.at	שכן ka.ft.3ms	מִן בֵּין pk.pp pk.pp	עֹפִי mp	נתן ka.ft.3mp	קוֹל ms.[cs]

[1] e:z.B. den Verästelungen der Terebinthe, die den NöBhuKhaDNä°Za´R symbolisiert :D4,9,11,18:

LB 104.13

מַשְׁקֶה	הָרִים	מֵעֲלִיּוֹתָיו	מִפְּרִי	מַעֲשֶׂיךָ	הָאָרֶץ׃
MaSchQä´H» ‚Tränkender	HąRI´M≠ ‚Berge=	MeÂLljOTą´W≠ von „Obergemächern= ‚seinen	MiPöRI´» von „Frucht der	MaÂSsä´JKhą≠ „Gemachten= ‚deiner	TiSsBa´˜» ‚*es*/sie ersattet
מַשְׁקֶה|שקה ms|hi.pt.ms	הָר mp	מִן עֲלִיָּה ו sf.3ms fp.cs pk.pp	מִן פְּרִי ms.[cs] pk.pp	מַעֲשֶׂה ך sf.2ms mp.cs	שבע ka.ft.3fs	הַ אֶרֶץ mfs pk.at

LB 104.14

מַצְמִיחַ	חָצִיר	לַבְּהֵמָה	וְעֵשֶׂב	לַעֲבֹדַת	הָאָדָם	לְהוֹצִיא	לֶחֶם
MaZMI´aCh» Sprossenmachender	ChąZI´R≠ „Gras“	LaBöHeMą´H≠ zu dem „Getier/~Im-Tumulten“	WöÉ´SsäBh≠ und „Gekräut“	LaĀBhoDa´T» zum „Dienst von“	HąĀDą´M≠ dem, „Menschen“	LöHO´ZI°» zum „herausgehen zu machen	לֶחֶם Lä´ChäM≠ „Brot“
צמח hi.pt.ms	חָצִיר ms	לְ+הַ בְּהֵמָה fs pk.pp+pk.at	וְ עֵשֶׂב ms.[cs] pk.cj	לְ עֲבוֹדָה fs.cs pk.pp	הָ|אָדָם [na].ms pk.at|pk.?	לְ יצא hi.if.[cs] pk.pp	לֶחֶם ms.[cs]

מִן־	הָאָרֶץ׃
MiN-» von	HąĀ´RäZ≠ dem „Erdland“
מִן pk.pp	הָ אֶרֶץ mfs pk.at

LB 104.15

וְיַיִן	יְשַׂמַּח	לְבַב־	אֱנוֹשׁ	לְהַצְהִיל	פָּנִים	מִשָּׁמֶן	וְלֶחֶם	לְבַב־
Wöja´JiN≠ und „Wein“	JöSsaMa´Ch» „er erfreut“	Lö„BhaBh-» „Herzgeheg des“	ĀNO´Sch≠ „Mannhaften* Unheilvollen	LöHaZHI´L» zum „ergellen zu machen*	PąNI´M» „Angesichter“	MiSchą´MäN≠ vom „Öl“ vom ~welches-Zuteilung	WöLä´ChäM≠ und „Brot“	Lö„BhaBh-» „Herzgeheg* des“
וְ יַיִן ms pk.cj	שִׂמַּח pi.ft.3ms	לְבָב ms.cs	אֱנוֹשׁ [na].ms.[cs]	לְ צהל hi.if.[cs] pk.pp	פָּנֶה mp	מִן שָׁמֶן mfs pk.pp	וְ לֶחֶם ms.[cs] pk.cj	לְבַב ms.cs

אֱנוֹשׁ	יִסְעָד׃
ĀNO´Sch» „Mannhaften“ ~Ur-Geliehenen/-Bewahnten	JiSĀ´D≠ „es labt“ er labt
אֱנוֹשׁ [na].ms.[cs]	סעד ka.ft.3ms

LB 104.16

יִשְׂבְּעוּ	עֲצֵי	יְהוָה	אַרְזֵי	לְבָנוֹן	אֲשֶׁר	נָטָע׃
JiSsBö´U≠ „sie ersatten“	ĀZe´J» „Bäumige* des“ ~Rat*schlüsse* des	JaHąWä´H≠ „JHWH“ ü:Er macht werden	ĀąRöŞe´J» „Zedern des“ ~Ur-Magere/-Geheimnisse {ar} des	LöBhąNO´N≠ LöBhaNO´N ü:Weißer [1]	ĀąSchä´R» welche	NąThą´´≠ „pflanzte er“
שׂבע ka.ft.3mp	עֵץ mp.cs	היה hi/pi.ft.3ms	אֶרֶז mp.cs	לְבָנוֹן na	אֲשֶׁר pk.rl	נטע ka.pe.3ms

[1] a:Zur Erbauung

LB 104.17

אֲשֶׁר־	שָׁם	צִפֳּרִים	יְקַנֵּנוּ	חֲסִידָה	בְּרוֹשִׁים	בֵּיתָהּ׃	
ĀąSchäR-» welche	Schą´M≠ dort	ZiPoRI´M» „Vögel“	JöQaNe´NU≠ „sie nisten“	ChąSIDą´H≠ „Storch“ ~Huldigerin	BöROSchI´M» „BöRO´Sch*bäumige* ~In Häuptern	BeJTą´H≠ „Haus „seines“ Haus ihres	
אֲשֶׁר pk.rl	שָׁם pk.av	צִפּוֹר mfp	קנן pi.ft.3mp	חֲסִידָה fs	בְּרוֹשׁ mp	בַּיִת ה sf.3fs ms.cs	

LB 104.18

הָרִים	הַגְּבֹהִים	לַיְּעֵלִים	סְלָעִים	מַחְסֶה	לַשְּׁפַנִּים׃	
HąRI´M» „Berge“	HaGöBhoHI´M≠ die „hochsteigenden“ die ~hochmütigen/~hochwölbenden	LaJöĒLI´M≠ zu den „Hinauf*klett*ernden“	SöLą´I´M≠ „Steilfelsen“	MaChSä´H» „Bergung“ ~Schonung-wärts	LaSchöPhaNI´M≠ zu den „Klippdachsen“ zu den ~welche-Angesichter	
הַר mp	הַ גָּבֹהַּ aj.mp pk.at	לְ+הַ יָּעֵל mp pk.pp+pk.at	סֶלַע mp	מַחְסֶה ms	לְ+הַ שָּׁפָן mp pk.pp+pk.at	

LB 104.19

עָשָׂה	יָרֵחַ	לְמוֹעֲדִים	שֶׁמֶשׁ	יָדַע	מְבוֹאוֹ׃
ĀSsą´H» „machte er“	JąRe´aCh≠ „Mond“ ~er geistet/riecht	LöMOĀDI´M≠ zu „bezeugten *Zeiten* *“ zu Schlotternden/Zitiertwordenen	Schä´MäSch≠ „Sonne“ ~welcher-weicht/-ertastet	JąDa´´» „erkannte *sie*“ erkannte er	MöBhO°O´≠ „Eingang* *ihren*“ Kommen seines
עשׂה ka.pe.3ms	יָרֵחַ ms	לְ מוֹעֵד mp pk.pp	שֶׁמֶשׁ [na].mfs.[cs]	ידע hb.ka.pe.3ms, ar.kaA.pt.ms.[cs]	מָבוֹא ו sf.3ms ms.cs

LB 104.20

תָּשֶׁת־	חֹשֶׁךְ	וְיִהִי	לָיְלָה	בּוֹ־	תִּרְמֹשׂ	כָּל־	חַיְתוֹ־	יָעַר׃
Tą„SchäT-» „du setzt“	Cho´SchäKh≠ „Finsternis“	WI´HI» und „*sie* werde“ und er möge werden	Lą´JLąH≠ „Nacht“	BO„-» in „*ihr*“ in ihm	TiRMo´Ss≠ „*es* regt *sich*“ sie regt *sich*	KoL-» „alles“	ChąJTO-» „Belebte* seines“	Ją´ĀR≠ „Waldes“
שית ka.ft.2ms	חֹשֶׁךְ ms	וְ היה ka.ft.3ms.j pk.cj	לַיְלָה ms	בְּ ו sf.3ms pk.pp	רמשׂ ka.ft.3fs	כֹּל [na].ms.[cs]	חַיָּה ו sf.3ms fs.cs	יַעַר [na].ms

[1] a:*Der* Einzüngige, *Der* eine Lehrende

LB 104.21

הַכְּפִירִים	שֹׁאֲגִים	לַטָּרֶף	וּלְבַקֵּשׁ	מֵאֵל	אָכְלָם׃
HaKöPhIRI´M≠ die „Jungleuen“ die ~Verschirmenden	SchoĀGI´M» „brüllende“ -	LaTha´RäPh≠ zu dem „Zerreißbaren*	ULöBhaQe´Sch» und zu „ersuchen“ und zu suchen	MeĒ´L» von „EL* ü:Zu...*hin* [1]	ÔKhLą´M≠ „Speise“ „ihre“ -
הַ כְּפִיר mp pk.at	שׁאג ka.pt.mp	לְ+הַ טֶרֶף ms pk.pp+pk.at	וְ לְ בקשׁ pi.if.[cs] pk.pp pk.cj	מִן אֵל ms.[cs] pk.pp	אֹכֶל ם sf.3mp ms.cs

LB 104.22

תִּזְרַח	הַשֶّמֶשׁ	יֵאָסֵפוּן	וְאֶל־	מְעוֹנֹתָם	יִרְבָּצוּן׃	
TiŞRa´Ch» „sie geht auf“ -	HaSchä´MäSch≠ die „Sonne“ die ~welche-weicht/ertastet	JeĀSePhU´N≠ „sie werden versammelt“ -	WöĀL-» und zu -	Mö´ONoTą´M≠ „Umhegungen“ „ihren“ -	JiRBąZU´N≠ „sie verweilen“ -	
זרח ka.ft.3fs	הַ שֶׁמֶשׁ mfs pk.at	אסף ן pgN ni.ft.3mp	וְ אֶל pk.pp pk.cj	מְעֹנָה ם sf.3mp fp.cs	רבץ ן pgN ka.ft.3mp	

LB 104.23

יֵצֵא	אָדָם	לְפָעֳלוֹ	וְלַעֲבֹדָתוֹ	עָדֵי־	עָרֶב׃
JeZe´°» „er geht aus“ -	ĀDą´M» „Mensch“ Roter/~Ur-Gleicher	LöPhoÔLO´≠ zum „Wirken“ „seinem“ -	Wö„LaĀBho„DąTO´» und zum „Dienst“ „seinem“ -	ĀDeJ-» bis *zum* -	Ā´RäBh≠ „Abend“ Misch*volk/-stoff* [1]
יצא ka.ft.3ms	אָדָם [na].ms.[cs]	לְ פֹעַל ו sf.3ms ms.cs pk.pp	וְ לְ עֲבוֹדָה ו sf.3ms fs.cs pk.pp pk.cj	עַד pk.pp	עֶרֶב ms

[1] a:Weide*nbaum*, ~Rabe, ~Verbürgter, ~Angenehmer, ~Geziefer, ~Steppe

LB 104.24

מָה־	רַבּוּ	מַעֲשֶׂיךָ	יְהוָה	כֻּלָּם	בְּחָכְמָה	עָשִׂיתָ	מָלְאָה	הָאָרֶץ׃
Mą„H-» was, -	RaBU´» waren viele sie mehrten sie	MaĀSsä´JKhą≠ „Gemachten“ „deine“ -	Ja„HąWä´H≠ „JHWH“ ü:Er macht werden	KuLą´M≠ „alle“ „sie“ -	BöChoKhMą´H» in „Weisheit“ -	ĀSsI´Tą≠ „machtest du“ -	MąLöĀ´H» „gefüllt war *es*“ füllte sie	HąĀ´RäZ≠ das „Erdland“ die ~Erste-Wohltracht
מָה pn.?	רבב ka.pe.3p	מַעֲשֶׂה ך sf.2ms mp.cs	היה hi/pi.ft.3ms	כֹּל ם sf.3mp ms.cs	בְּ חָכְמָה fs pk.pp	עשׂה ka.pe.2ms	מלא ka.pe.3fs	הָ אֶרֶץ mfs pk.at

קִנְיָנֶךָ׃
QiNJąNä´Khą≠ „Erworbenem“ „deinem“ ~Beeifertem deinem
קִנְיָן ך sf.2ms ms.cs

LB 104.25

זֶה	שָׂא׳H≠	הַיָּם	הַגָּדוֹל	וּרְחַב	יָדַיִם	שָׁם־	רֶמֶשׂ	וְאֵין	מִסְפָּר
,dies	Şä´H≠	„Meer	HaJjä´M»	das	GąDO´L≠	„groß	URöCha´Bh»	und „geweitet von	GąDO´L≠
זֶה	נָשָׂא	הַיָּם	גָּדוֹל	וְרָחָב	יָד	שָׁם	רֶמֶשׂ	וְאֵין	מִסְפָּר
aj.ms, pn.d!/rl.ms		ms pk.at	aj.ms	aj.ms.cs pk.cj	fd	pk.av	ms.[cs]	pk.av pk.cj	[na].ms

קְטַנּוֹת	חַיּוֹת	מִסְפָּר	וְאֵין	רֶמֶשׂ	שָׁם־	יָדַיִם	וּרְחָב	גָּדוֹל	עִם־
QöThaNO´T≠ „kleine	ChajjO´T» „Belebte	MiSPą´R≠ ‚Zahl	WöÊ´JN» und keine	Rä´MäSs≠ „Gerege	Scha‚M-» dort „beiderhand*/Doppelhand	JąDą´JiM≠	URöCha´Bh» und „geweitet von	GąDO´L≠ ‚groß	ÎM-» mit
קָטָן	חַיָּה	מִסְפָּר	וְ אֵין	רֶמֶשׂ	שָׁם	יָד	וְ רָחָב	גָּדוֹל	עִם
aj.fp	aj/sb.fp	[na].ms	pk.av pk.cj	ms.[cs]	pk.av	fd	aj.ms.cs pk.cj	aj.ms	pk.pp

גְּדֹלוֹת:
GöDoLO´T≠ „großen
גָּדוֹל
aj.fp

LB 104.26

שָׁם	אֳנִיּוֹת	יִהַלֵּכוּן	לִוְיָתָן	זֶה־	יָצַרְתָּ	לְשַׂחֶק־	בּוֹ:
Scha´M≠ dort	ÔNIjO´T» „Schiffe ~Wehrufe	JöHaLeKhU´N≠ ‚sie wandeln	LiWJąTą´N≠ ‚LiWJąTa´N ü:Verpflichter des Urständigen [1]	Şä‚H-» ‚dieser	JąZa´RTą» ‚formtest du	LöSsa‚ChäQ-» zum „sich-erheitern	BO´≠ in ‚ihm
שָׁם	אֳנִיָּה	הלך	לִוְיָתָן	זֶה	יצר	לְ שחק	בְּ ו
pk.av	fp.[cs]	pgN pi.ft.3mp	ms	aj.ms	ka.pe.2ms	pi.if.[cs] pk.pp	sf.3ms pk.pp

LB 104.27

כֻּלָּם	אֵלֶיךָ	יְשַׂבֵּרוּן	לָתֵת	אָכְלָם	בְּעִתּוֹ:
KuLą´M≠ „alle ‚sie	ÊLä´JKhą» zu ‚dir	JöSsaBeRU´N≠ ‚sie *haben* Sicht	LąTe´T» zum „Geben der	ÔKhLą´M» „Speise ‚ihrer	BöÎTO´≠ in „Zeit ‚seiner
כֹּל ם	אֶל ך	שׂבר ן	לְ נתן	אֹכֶל ם	בְּ עֵת ו
sf.3mp ms.cs	sf.2s pk.pp	pgN pi.ft.3mp	ka.if.[cs] pk.pp	sf.3mp ms.cs	sf.3ms mfs.cs pk.pp

LB 104.28

תִּתֵּן	לָהֶם	יִלְקֹטוּן	תִּפְתַּח	יָדְךָ	יִשְׂבְּעוּן	טוֹב:
TiTe´N» „du gibst	LąHä´M≠ zu ‚ihnen	JiLQoThU´N≠ ‚sie lesen auf	TiPhTa´Ch» ‚du öffnest	JąDöKhą´≠ „Hand ‚deine	JiSsBö˜U´N» ‚sie ersatten	ThO´Bh≠ ‚Gutem
נתן	לְ הם	לקט ן	פתח	יָד ך	שבע ן	טוֹב
ka.ft.2ms/3fs	pk.pp sf.3mp	pgN ka.ft.3mp	ka.ft.2ms	sf.2s mfs.cs	pgN ka.ft.3mp	aj/sb.ms

LB 104.29

תַּסְתִּיר	פָּנֶיךָ	יִבָּהֲלוּן	תֹּסֵף	רוּחָם	יִגְוָעוּן	וְאֶל־
TaSTI´R» ‚du machst verbergen	PąNä´JKhą≠ „Angesichter ‚deine	Ji‚BąHeLU´N≠ ‚sie werden rastlos ge*macht*	ToSe´Ph» ‚du machst sammeln du machst ~hinzufügen	RUChą´M≠ „Geistwind ‚ihren	JiGWą˜U´N≠ ‚sie hauchen aus	Wö‚ÂL-» und zu
סתר	פָּנֶה ך	בהל ן	יסף	רוּחַ ם	גוע ן	וְ אֶל
hi.ft.2ms	sf.2ms mfp.cs	pgN ni.ft.3mp	hi.ft.2ms	sf.3mp mfs.cs	pgN ka.ft.3mp	pk.pp pk.cj

עֲפָרָם	יְשׁוּבוּן:
ÄPhąRą´M» „Staub ‚ihrem	JöSchUBhU´N≠ ‚sie kehren zurück
עָפָר ם	שׁוּב ן
sf.3mp ms.cs	pgN ka.ft.3mp

LB 104.30

תִּשְׁלַח	רוּחֲךָ	יִבָּרֵאוּן	וּתְחַדֵּשׁ	פְּנֵי	אֲדָמָה:
TöSchaLa´Ch» ‚du entsendest	RUChąKhą´≠ „Geistwind ‚deinen	JiBąRe°U´N≠ ‚sie werden erschaffen sie werden ~geklärt	UTöChaDe´Sch≠ und ‚du erneuerst	PöNe´J» „Angesichter der	ÅDąMą´H≠ „ADaMa´H* ü:Gerötete [1]
שׁלח	רוּחַ ך	ברא ן	חדשׁ ן	פָּנֶה	אֲדָמָה
pi.ft.2ms/3fs	sf.2ms mfs.cs	pgN ni.ft.3mp	pi.ft.2ms pk.cj	mfp.cs	[na].fs

[1] a:ADa´M wärts

LB 104.31

יְהִי	כְבוֹד	יְהוָה	לְעוֹלָם	יִשְׂמַח	יְהוָה	בְּמַעֲשָׂיו:
JöHI´» ‚*sie* werde er werde	KhöBhO´D» „Herrlichkeit des Schwere des	JaHąWä´H» ‚JHWH ü:Er macht werden	Lö˜OLą´M≠ zfür „äonisch zu Äon/Verheimlichung*szeit*	JiSsMa´Ch» ‚er freut *sich* er freut	JaHąWä´H» ‚JHWH ü:Er wird {pi}	BöMaÂSsą´W≠ in „Gemachten ‚seinen
היה	כָּבוֹד	היה	לְ עוֹלָם	שׂמח	היה	בְּ מַעֲשֶׂה ו
ka.ft.3ms.j	ms.cs	hi/pi.ft.3ms	sb/aj.ms pk.pp	ka.ft.3ms	hi/pi.ft.3ms	sf.3ms mp.cs pk.pp

LB 104.32

הַמַּבִּיט	לָאָרֶץ	וַתִּרְעָד	יִגַּע	בֶּהָרִים	וְיֶעֱשָׁנוּ:
HaMaBI´Th» der Blickenmachende	LąÂ´RäZ≠ zu ‚ALäPh-Wohltracht zu der	WaTiRÂ´D≠ und *es* erzitterte und sie erzitterte	JiGa´˜» ‚er berührt er reicht hin / ~plagt	BäHąRI´M» in den ‚Bergen	WöJäÂSchą´NU≠ und ‚sie rauchen
הַ נבט	לְ+הָ אָרֶץ	ו רעד	נגע	בְּ+הַ הר	ו עשׁן
hi.pt.ms pk.at	mfs pk.pp+pk.at	ka.wft.3fs pk.cj	ka.ft.3ms	mp pk.pp+pk.at	ka.ft.3mp pk.cj

LB 104.33

אָשִׁירָה	לַיהוָה	בְּחַיָּי	אֲזַמְּרָה	לֵאלֹהַי	בְּעוֹדִי:
ÂSchI´RąH» ‚ich will lieden* ich will ~fürsten/~verharnischen	LąJaHąWä´H» zu ‚JHWH ü:Er macht werden	BöChaJją´J≠ in „Lebenden meinen in/mittels Leben meiner	ÂSąMöRą´H» ‚ich will psalmen* ich will ~stutzen/~edelfruchten	Le°LoHa´J» zum „ÄLoHI´M meinem ü:Beeidete {pl} [1]	Bö˜ODI´≠ im Noch meinem
שׁיר	לְ היה	בְּ חַיִּי	זמר	לְ אֱלֹהִים י	בְּ עוֹד י
ka.ft.1s.k	hi/pi.ft.3ms pk.pp	sf.1s mp.cs pk.pp	pi.ft.1s.k	sf.1s mp.cs pk.pp	sf.1s pk.av pk.pp

[1] a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

LB 104.34

יֶעֱרַב	עָלָיו	שִׂיחִי	אָנֹכִי	אֶשְׂמַח	בַּיהוָה:
JäÂRa´Bh» ‚*es* wird angenehm er wird ~Abend/~Weide*nbaum*	ÂLą´W» auf ihm	SsIChI´≠ „Sinnen meines Gesträuch meines	ÂNoKhI´≠ ich	ÂSsMa´Ch» ‚ich freue *mich* ich freue	BaJaHąWä´H≠ in ‚JHWH ü:Er macht werden
ערב	עַל ו	שִׂיחַ י	אָנֹכִי	שׂמח	בְּ היה
ka.ft.3ms	sf.3ms pk.pp.*p*	sf.1s ms.cs	pn.in.1s	ka.ft.1s	hi/pi.ft.3ms pk.pp

LB 104.35

יִתַּמּוּ	חַטָּאִים	וּרְשָׁעִים	הָאָרֶץ	מִן־	עוֹד	אֵינָם	בָּרֲכִי	נַפְשִׁי	אֶת־
JiTa´MU» ‚sie *komm*en voll *zu* Ende sie vervollständigen	ChaThąÎ´M≠ ‚Verfehler	URöSchą˜I´M≠ und ‚Frevler	HąÂ´RäZ≠ dem „Erdland dem ~Ersten-Lauf	MiN-» *weg* von	˜O´D» noch	ÊJNą´M≠ keine ‚sie	BąRąKhI´» ‚segne ~beknie	NaPhSchI´≠ „Seele meine	ÂT-» ÄT
תמם	חַטָּא	וְ רָשָׁע	הָ אָרֶץ	מִן	עוֹד	אֵין ם	בָּרַךְ	נֶפֶשׁ י	אֵת
ka.ft.3mp	aj.mp	pk.cj aj.mp	mfs pk.at	pk.pp	pk.av	sf.3mp pk.av	pi.!.fs	sf.1s mfs.cs	pk

הַלְלוּ־	יָהּ:
Ha‚LöLU-» ‚lobet ~prahlet/~erhellet	Ją´H≠ JaH -
הלל	יהוה
pi.!.mp	na